



张鑫友英语专业自考教材配套系列

综合英语 自学指南

主编：张鑫友
编写：高教英语自考命题研究组

(二上)

English



中南大学出版社

张鑫友英语专业自考教材配套系列

《综合英语》自学指南

(二 上)

主 编:张鑫友

副主编:夏凌云 官德华

中南大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

<<综合英语(二)>>自学指南(上、下)/张鑫友
编著. —长沙:中南大学出版社, 2002. 1
ISBN 7-81061-420-7

I. 综... II. 张... III. 英语—高等教育—
自学考试—自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 003148 号

《综合英语》自学指南

(二上)

主编 张鑫友

☐责任编辑 彭亚非 张 镛

☐出版发行 中南大学出版社

社址:长沙市麓山南路 邮编:410083

发行科电话:0731-8876770 传真:0731-8829482

电子邮件:csuchs @ public. cs. hn. cn

☐经 销 湖南省新华书店

☐印 装 中南大学印刷厂

☐开 本 850×1168 1/32 ☐印张 11 ☐字数 294 千字

☐版 次 2002 年 2 月第 1 版 ☐2002 年 2 月第 1 次印刷

☐印 数 0001—5000

☐书 号 ISBN 7-81061-420-7/H·053

☐全套定价 34.80 元

14

图书出现印装问题,请与经销商调换

写在前面的话

本书是根据全国高等教育自学考试指导委员会组编、徐克容主编的《综合英语(二)》(上册)教材的内容而编写的。全书按照教材的课次进行编写,每课均由以下五个部分组成:

★参考译文:将课文全部译成汉语,译文在注重准确的前提下,力求通顺、流畅、易懂。

★词汇双解:将课文单词表中的单词给以中文和英文两种解释,让读者真正领悟到每一个单词的准确意义和内涵。

★补充注释:这一部分主要是针对教材中的注释不足而设置的。由于篇幅所限,教材中有很多重点、难点没有列出,故本部分特选出加以详解。

★习题全解:对各课中的全部练习都给出了合适的答案。所给的答案仅供参考,广大读者在学习的同时也可以有自己的观点和看法。

★每课一测:针对课文的重、难点和易混之处,我们特在每课后设置了一定数量的练习,让读者进行反复的测试和训练,练习后附有答案和详细的解析。

本指南内容翔实、完善。但愿本书的出版发行能助广大自学者一臂之力。

编 者
2001 年 12 月

目 录

第一课	(1)
参考译文	(1)
词汇双解	(4)
补充注释	(8)
习题全解	(14)
每课一测	(19)
第二课	(25)
参考译文	(25)
词汇双解	(28)
补充注释	(32)
习题全解	(36)
每课一测	(43)
第三课	(49)
参考译文	(49)
词汇双解	(51)
补充注释	(55)
习题全解	(58)
每课一测	(65)
第四课	(71)
参考译文	(71)
词汇双解	(74)
补充注释	(77)
习题全解	(82)
每课一测	(88)

第五课	(93)
参考译文	(93)
词汇双解	(95)
补充注释	(99)
习题全解	(102)
每课一测	(110)
第六课	(116)
参考译文	(116)
词汇双解	(119)
补充注释	(123)
习题全解	(126)
每课一测	(133)
第七课	(139)
参考译文	(139)
词汇双解	(141)
补充注释	(144)
习题全解	(146)
每课一测	(153)
第八课	(158)
参考译文	(158)
词汇双解	(161)
补充注释	(162)
习题全解	(163)
每课一测	(169)
第九课	(175)
参考译文	(175)
词汇双解	(178)
补充注释	(180)
习题全解	(185)

每课一测	(191)
第十课	(196)
参考译文	(196)
词汇双解	(199)
补充注释	(201)
习题全解	(205)
每课一测	(211)
第十一课	(216)
参考译文	(216)
词汇双解	(219)
补充注释	(222)
习题全解	(224)
每课一测	(231)
第十二课	(237)
参考译文	(237)
词汇双解	(239)
补充注释	(243)
习题全解	(246)
每课一测	(252)
第十三课	(259)
参考译文	(259)
词汇双解	(262)
补充注释	(266)
习题全解	(269)
每课一测	(274)
第十四课	(281)
参考译文	(281)
词汇双解	(284)
补充注释	(286)

习题全解	(289)
每课一测	(295)
第十五课	(300)
参考译文	(300)
词汇双解	(302)
补充注释	(307)
习题全解	(310)
每课一测	(317)
第十六课	(323)
参考译文	(323)
词汇双解	(328)
补充注释	(331)
习题全解	(334)
每课一测	(340)

第一 课

参考译文

学校要是教给我们这 12 种本领就好了

卡尔·萨根

就在第二次世界大战后不久,我在纽约和新泽西上了初中和高中,都是公立学校。那似乎是很久以前的事了。学校的设施、教师的水平在当时的美国大大高于一般水准。自那以后,我学到了不少的东西。我所学到的最重要的一点,就是要学的东西太多,而我还没有学到的东西也太多。有时候,我想,那时要是能多学点真正重要的东西,今天我会多么地心存感激。从某些方面来说,那种教育实在太狭隘了。关于拿破仑,在学校里我所学到的仅仅是美国从他手里买下了路易斯安娜(在一个约 95% 的居民不是美国人的星球上,学校当局认为只有美国历史才值得讲授)。在拼写、语法、数学基础和其他重要学科上,我的老师们的工作做得非常出色。但是,还有太多的东西我希望他们教给我们。

或许该教而没教的缺陷自那以后已经得以纠正。在我看来,似乎有许多东西(主要是态度问题、认识问题,而不是简单的对事实记忆的问题)学校应该讲授——那些在以后的生活中真正有用的东西,即那些能使国家更强大、世界更美好,也能使人们更幸福的东西。人类喜欢学习。这是我们人类比这个地球上其他物种做得好些的为数不多的几件事中的一件。每个学生都应该经常体验一下说出“啊,原来是这么一回事!”时的感受——也就是你以往不懂的或是不知道自己不懂的事情,一下子变得豁然开朗时

的感受。

所以我将我的忠告列述如下：

挑一件难事，把它学透

希腊哲学家苏格拉底曾经说过这是人类最大的乐趣之一，确实也是如此。在你在许多科目上都小有收获的同时，要确保你能在一两个科目上学得更精通。只要你对所选的课题感兴趣，只要你的研究不脱离课题本身更为广阔的人文环境，你的课题是什么并不重要。在你自学完一个科目后，你就会对自己自学另一科目的能力更加信心百倍。你逐渐会发现自己已经掌握了一个重要的技能。这个世界变化得太快了，你必须终生不断地自学。但是不要陷入第一个使你感兴趣的科目，或者第一个你发现自己擅长的科目。这个世界充满了奇妙的事物，有些我们完全长大成人之后才会发现；很遗憾，大部分我们一辈子也发现不了。

不要害怕问些“愚蠢”的问题

许多看似天真的问题，如草为什么是绿色的，太阳为什么是圆的，我们为什么需要 55 000 个核武器在地球上——的确都是些深层次的问题。对这些问题的回答很可能会使你对事物有更深刻的理解。尽可能明确你有哪些事情不明白同样也很重要，提问题就是找出不懂之处的办法。提“愚蠢的”问题，对于提问者来说需要勇气，对答问者来说需要知识和耐心。并且不要把自己的学习局限于课堂。与朋友们一道对各种想法进行深入的讨论。明知提问会引起嘲笑要比把问题埋在心里，对周围的一切变得麻木不仁要勇敢得多。

认真倾听

很多情况下人们谈话时，总是争相表现自己，这类交谈对双方都无多大益处。在交谈时，不要花时间去想你下一步要说什么，而是设法搞懂他们说的是什么，什么样的经历才使他们说这些话，你从这些话中能学到什么，你对说这些话的人又能了解到什么情况等。年长的人成长在一个与你的完全不同的世界之中，也许那是一个你不太了解的世界。他们和那些来自国内其他地

区和其他国家的人有些重要的见解,可以丰富你的生活。

人皆有错

每个人的理解都是不完整的。要开明地对待改正意见,学会自己改正错误。你应该感到丢人的倒是没有从错误中汲取教训。

了解你所在的星球

我们只有一个地球。了解它是如何运行的。我们往往为了短期的利益,在尚不了解长远影响的情况下,在改变着大气层、地球表面以及地球的水系。任何一个国家的公民起码对我们人类要走向何处应该有所看法。如果我们不理解这些问题,我们就是放弃未来。

科学与技术

只有在对科技有所了解之后,你才能了解地球。我记得学校的理科课程专讲科学的次要方面,而对科学的深层含义只字不提。现代科学的每项重大发现同时也是对人类精神的重大发现。例如,哥白尼证明地球根本不是什么太阳、月亮及其他行星和星球按顺时针方向绕其转动的宇宙中心,它只不过是许多小小世界其中的一个而已。这当然抹煞了我们人类的自命不凡的傲气,但是同时也开阔了我们的眼界,使我们看到一个漫无边际的、令人敬畏的宇宙。每个高中毕业生都应该对哥白尼、牛顿、达尔文、弗洛伊德以及爱因斯坦的深刻思想有所了解。(爱因斯坦的狭义相对论并不晦涩,也不是特别难懂,只要有一年级的几何知识和在河中划艇逆流而上和顺流而下的概念,其基本原理完全可以弄懂。)

别在看电视中耗费生命

我要说什么你是知道的。

文化

感受一下文学、艺术和音乐名篇的熏陶。既然一部作品已存在了几百年或是几千年,今天仍然受到赞赏,那么大概它确实有些名堂。要搞清楚人们到底为什么对这些作品还如此热衷,你就得下点工夫,一切感人至深的经历莫不如此。但是,你一旦作出

了努力,你的生活就会发生改变;在你的余生里,你就获得了一种快乐和兴奋之源。在一个像我们一样紧密相联的世界里,不要把你的注意力只限定在美国或者西方文化上。了解一下别处的人们是如何思考的,在思考什么。了解一些他们的历史、宗教和观点。

同情

许多人认为我们生活在一个极度自私的年代。但是,如果你仅为自己活着,那你就会感到空虚,感到孤独。人是能够相互同情、相互热爱、相互关心的。但是,这些情感是需要鼓励的。

如果你看到一个一两岁的孩子学做一件事时的乐趣,你就会明白人类学习的意愿有多么强烈了。我们要有渴望了解宇宙的热忱,要有对他人的同情心。人类的希望主要寄托于此。

词汇双解

attend /ə'tend/*v.* go regularly to (a place) 上(学)

junior high school school in the US and other countries for children aged 12 to 13 or 14 (美)初级中学

senior high school school in the US for students between 14 and 18 (美)高级中学

facility /fə'siləti/*n.* (often pl.) equipment that makes it possible or easier to do sth. (常用复数)设备,设施

grateful /'greɪtɪf(u)l/*adj.* feeling or showing appreciation for sth. good done to one, for sth. fortunate that happens, etc.; thankful 感激的,表示感激的

matter /'mætə(r)/*v.* be important 要紧,有关系

terribly /'terəbli/*adv.* (colloq.) very (口)非常,很

narrow /'nærou/*adj.* of limited range or variety; small or restricted (程度、范围等)有局限的

purchase /'pɜ:tʃɪs/*n.* (action of) buying sth. 购买

spelling /'speliŋ/*n.* action or process of forming words correctly from

letters 拼写

fundamental /ˌfʌndə'mentl/ *n.* (usu. pl.) basic rule or principle; essential part (常用复数)基础;基本原理

pretty /'prɪti/ *adv.* fairly or moderately 相当,很

planet /'plæni/ *n.* any of the bodies in space that move around a star (such as the sun) and are illuminated by it 行星

regularly /'regjʊləli/ *adv.* at regular intervals and times 经常

experience /ɪk'spiəriəns/ *v.* see and do sth.; feel 经历,体验

aha /ɑ:'hɑ:/ *int.* used esp. to express surprise or triumph 啊哈(表示惊奇或得意)

pick /pɪk/ *v.* choose or select sth. from a group of things, esp. thoughtfully and carefully 挑选,选择

Greek /gri:k/ *adj.* of or connected with Greece 希腊的

philosopher /fɪləsəfə(r)/ *n.* person who has developed a set of philosophical theories and beliefs 哲学家

interest /'ɪntrəst/ *v.* cause sb. to give his attention (to sth.) or to be concerned (about sth.) 使...感兴趣

key /ki:/ *adj.* (attrib.) very important or essential(用作定语)主要的,极重要的

rapidly /'ræpidli/ *adv.* fastly 快地,迅速地

continue /kən'tɪnju:/ *v.* (cause sth. to) move or go further 继续(不断)

throughout /θru:'aut/ *prep.* during the whole duration of (sth.) 贯穿,遍及

trap /træp/ *v.* to be in a bad situation from which you cannot escape 受限制,被圈在

wonder /'wʌndə(r)/ *n.* thing or event that causes surprising feeling 奇迹;奇物;奇事

sadly /'sædli/ *adv.* regretably 可惜;说来遗憾

stupid /'stju:pɪd/ *adj.* showing lack of good judgement; foolish 愚蠢的,笨的

apparently /ə'pærəntli/ *adv.* according to appearances; obviously 表面上地;显然地

naive /na:'i:v, nai'/ *adj.* showing lack of experience, wisdom and judgement 天真的;幼稚的

inquiry /in'kwaɪəri/ *n.* question you ask in order to get information 问题,疑问

deep /di:p/ *adj.* difficult to understand or find out 深奥的

gateway /'geɪtwei/ *n.* means of gaining sth. desired 途径;方法

insight /'ɪnsaɪt/ *n.* deep understanding 深刻见解

patience /'peɪʃəns/ *n.* ability to accept delay, annoyance or suffering without complaining 耐心;耐性

confine /kən'faɪn/ *v.* restrict or keep sb./sth. within certain limits 限制,使局限

schoolwork /'sku:lwɜ:k/ *n.* work done for or during school classes 学校作业,课堂作业

prospect /'prɒspekt/ *n.* sth. that is possible or is likely to happen in the future 将要发生的事

ridicule /'rɪdɪkjʊ:l/ *n.* (process of) making sb./sth. appear foolish or absurd; scorn 嘲笑,嘲弄

suppress /sə'pres/ *v.* to prevent important information or opinions from becoming known, especially from people who have a right to know 禁止披露,隐瞒

deadened /dedənd/ *adj.* making sb. insensitive to sth. 变得死一般的;麻木的,漠不关心的

remark /rɪ'mɑ:k/ *n.* things said or written as a comment 话语;谈论

perspective /pɒ'spektɪv/ *n.* angle of view (观察问题的)视角;观点

enrich /ɪn'ri:tʃ/ *v.* improve the quality of something, especially by adding things to it 充实,使丰富

incomplete /ɪnkəm'pli:t/ *adj.* not having its all parts; not complete 不全的,不完整的

correction /kə'rekʃən/*n.* the action of making (sth.) right or accurate;
the action of removing the mistakes from 改正;纠正

embarrassment /im'bærəsmənt/*n.* sth. that makes you feel ashamed and
uncomfortable 使人为难的事,障碍

atmosphere /'ætməsfɪə(r)/*n.* the mixture of gases that surround the
earth (包围地球的)大气层

implication /impli'keɪʃən/*n.* thing that is suggested or implied 含意;暗
示

abandon /ə'bænbən/*v.* forsake; desert 放弃;抛弃

concentrate /'kɒnsəntreɪt/*v.* focus (one's attention, effort, etc.) exclu-
sively and intensely on sth., not thinking about other less important
things 集中;全神贯注

untouched /ʌn'tʌtʃt/*adj.* not being mentioned 未被论及的;未提及的

homage /'hɒmɪdʒ/*n.* things said or done to show great respect; tribute to
a person or his qualities 尊敬,敬意

graduate /'grædʒuət/*n.* person who holds a degree (esp. the first or
bachelor's) from a university or polytechnic (美)毕业生

relativity /,relə'tɪvɪti/*n.* (physics) Einstein's theory of the universe,
which shows that all motion is relative and treats time as a fourth di-
mension related to space (物理)相关性;相对论

enjoyment /in'dʒɔɪmənt/*n.* pleasure; satisfaction 愉快,乐趣

connect /kə'nekt/*v.* come or bring together or into contact; join 联系;
连接

restrict /rɪ'strɪkt/*v.* put a limit on sb./sth. 限定;限制

western /'westən/*adj.* (usu. attrib)(characteristic) of the West (通常
作定语)西方国家的;欧美国家的

compassion /kəm'pæʃən/*n.* pity for the suffering of others, making one
want to help him 同情;怜悯

extraordinarily /ɪk'strɔːdnərɪli/*adv.* beyond what is ordinary; very un-
usually 特别地;不平常地

selfish /'selfɪʃ/ *adj.* (derog.) thinking first of one's own interests, needs, etc. without concern for others (贬)自私的

hollowness /'hɒləʊnɪs/ *n.* devoid of content 空洞;无趣;寂寞

loneliness /'ləʊnlinɪs/ *n.* sadness because one lacks friends or companions 孤独;寂寞

mutual /'mju:tʃuəl/ *adj.* felt or done by each towards the other 相互的, 彼此的

tenderness /'tendənɪs/ *n.* action of gentle and loving behavior 温情;慈爱

encouragement /ɪn'kʌrɪdʒmənt/ *n.* action of giving support, confidence or hope to sb. 鼓励

grow /grəʊ/ *v.* increase in size or quantity 增长

jointly /'dʒɔɪntli/ *adv.* 联合地, 共同地

补充注释

1. **junior and senior high school**: 初中, 高中。在美国, 各州的教育体制是不完全相同的, 因此要求也不尽相同, 但大体上是, 5岁以前的孩子一般上幼儿园 (kindergarten); 5 ~ 11 岁上小学 (elementary 或叫 primary school), 相当于 1 ~ 6 年级; 12 ~ 13 岁上初中 (junior high school 或 middle school), 相当于 7 ~ 8 年级; 14 ~ 17 岁上高中 (senior high school 或 high school), 相当于 9 ~ 12 年级。之后, 学生们要么进入社会工作, 要么进入各种学校接受高等教育或职业技术教育。

2. **New York**: 该词既可指位于美国东北部的纽约州, 又可指美国最大、最繁荣的工商业城市, 对外贸易中心和海港, 也是世界名城之一的纽约城。因后面与之相提并论的是新泽西州, 故此处该词也应指的是纽约州。该州是美国的神经中枢和经济心脏, 拥有纽约市及纽约港; 同时教育、文化发达。著名的康奈尔大学、西点军校等都在该州。

3. **New Jersey**: 新泽西州, 位于美国东部。本州人口密度最

大,地面运输线最密,教育、文化发达。

4. **The Second World War**: 第二次世界大战(亦写作 World War II),本次大战发生于 1939~1945 年,作战双方为同盟国(英、美、苏、法、中等)和轴心国(德、意、日),其历时之长,范围之广,破坏力之强,史无前例,给人类带来了巨大的灾难。

5. **One of... I don't yet know**: 此句为一个多重复合句。主语部分为 one of the most important things I've learned,其中 I've learned 为定语从句,修饰中心词 things;谓语为第一个 is;表语部分是由两个 how much 引导的名词性从句充当的。

6. **Napoleon**: 拿破仑一世,法国资产阶级革命时期的领袖人物,特别具有军事才能。于 1804 年称帝,在位 11 年。

7. **On a planet... was American history**: 此句与上句都是作者为了批评当时美国教育部门的狭隘与偏见而举的典型例子。在上句里,拿破仑这样一位世界著名的历史人物在美国的历史书里却只是一笔带过,而且即便是这样也还是因为与美国购买路易斯安娜这样的大事有关才得以一提。在此句中,作者通过列举具体的数字:美国人口只占世界总人口的 5%,她却认为自己的历史就是全人类的历史了,别的都可以不提了。由此可见当时的美国教育部门是何等的偏激与狭隘。

此句中的 worth 是个表语形容词,后面可以接名词、代词或动名词。常见的为接动名词,其结构为 sth. be worth doing。在使用此结构时必须注意其动名词部分的动词必须具有及物性且其后不能再跟宾语。与 worth 相近的一词为 worthy,但此词还可用作定语形容词,意为“有价值的,可敬的”,如, a worthy life, a worthy man;用作表语时,后面须加上介词 of 后再跟名词、动名词的被动式,即 be worthy of sth., be worthy of being done,或者直接接不定式的被动态,即 be worthy to be done。另外一意义相近的词为 worthwhile(或 worth while),此词的中文意思为“…是值得花时间(或精力)的”,因此其主语不是人或物而是动作,故只能用动名词或不定式作主语,当然也可以用 it 作形式主语,即: Doing sth. is worthwhile. To do